



## الجمعية العمومية - الدورة الثامنة والثلاثون

### اللجنة الفنية

البند ٢٧ من جدول الأعمال: سلامة الطيران - السياسات  
البند ٣٧ من جدول الأعمال: التقدم المحرز في تنفيذ الخطة التنفيذية الإقليمية الشاملة لسلامة الطيران في أفريقيا (خطة إقليم أفريقيا والمحيط الهندي)

### التقرير المرحلي عن خطط عمل أبوجا بشأن السلامة

(مقدمة من ٥٤ دولة من الدول المتعاقدة<sup>٢</sup> الأعضاء في اللجنة الأفريقية للطيران المدني (AFCAC))

الملخص التنفيذي	
<p>تسعى هذه الوثيقة إلى تقديم الآراء التي تم جمعها فيما يتعلق بنتائج المؤتمر الوزاري بشأن سلامة الطيران في أفريقيا، الذي عقد في أبوجا بنيجيريا في الفترة من ١٦ إلى ٢٠ تموز/يوليو ٢٠١٢، وتناول الإطار المرجعي المشترك لمبادرات سلامة الطيران وأهداف سلامة الطيران، المزمع تنفيذه في إقليم أفريقيا والمحيط الهندي. وقد تمت صياغة الأهداف مع مراعاة القضايا الراهنة والناشئة فيما يتعلق بسلامة الطيران. ونظرت الإيكاو في هذه الأهداف من أجل إعداد الطبعة الجديدة من الخطة العالمية لسلامة الطيران (GASP).</p> <p><b>الإجراء:</b> الجمعية العمومية مدعوة إلى:</p> <p>(أ) الإحاطة بأهداف السلامة التي حددها المؤتمر الوزاري بشأن سلامة الطيران في أفريقيا؛ (ب) تكليف الإيكاو والشركاء في قطاع الطيران بدعم الدول الأفريقية في سعيها إلى بلوغ هذه الأهداف؛ (ج) حث الإيكاو على وضع خرائط طريق خاصة بالسلامة لتنفيذ الخطة العالمية لسلامة الطيران (GASP)؛ (د) حث الدول الأفريقية على تنفيذ تلك الأهداف المتماشية مع أهداف الخطة العالمية لسلامة الطيران (GASP).</p>	
الأهداف الاستراتيجية:	ورقة العمل هذه مرتبطة بالهدف الاستراتيجي المتعلق بالسلامة.
الأثار المالية:	ميزانية البرنامج العادي للإيكاو.
المراجع:	إعلان أبوجا بشأن سلامة الطيران قرارات الجلسات العامة للجنة الأفريقية للطيران المدني (AFCAC) تقارير اجتماعات اللجنة التوجيهية المعنية بخطة إقليم أفريقيا والمحيط الهندي المهمة التي تنطوي عليها خطة هيئة التفتيش التعاونية لإقليم أفريقيا والمحيط الهندي (AFI-CIS) وتقارير البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية (USOAP) والخطة العالمية لسلامة الطيران (GASP)

<sup>١</sup> قدمت اللجنة الأفريقية للطيران المدني (AFCAC) الترجمة الفرنسية.

<sup>٢</sup> الجزائر، وأنغولا، و بنين، وبوتسوانا، وبوركينا فاسو، وبوروندي، والكاميرون، والرأس الأخضر، وجمهورية أفريقيا الوسطى، وتشاد، وجزر القمر، والكونغو، وكوت ديفوار، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، وجيبوتي، ومصر، وغينيا الاستوائية، وإريتريا، وإثيوبيا، وغابون، وغامبيا، وغانا، وغينيا، وغينيا بيساو، وكينيا، وليسوتو، وليبيريا، وليبيا، ومدغشقر، وملايو، ومالي، وموريتانيا، وموريشيوس، والمغرب، وموزمبيق، وناميبيا، والنيجر، ونيجيريا، ورواندا، وساو تومي وبرنسيبي، والسنغال، وسيشيل، وسيراليون، والصومال، وجنوب أفريقيا، وجنوب السودان، والسودان، وسوازيلاند، وتوغو، وتونس، وأوغندا، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وزامبيا، وزمبابوي.

## ١- المقدمة

١-١ عقد المؤتمر الوزاري بشأن سلامة الطيران في أفريقيا في فندق ترانسكوب هلتون في أبوجا بنيجيريا، في الفترة من ١٦ إلى ٢٠ تموز/يوليو ٢٠١٢. وحضر المؤتمر أكثر من ٢٥٠ مشاركاً يمثلون ٣٨ دولة و ١٥ منظمة دولية.

٢-١ وألقى كلمات في المؤتمر عدد من الشخصيات المرموقة منهم نائب رئيس جمهورية نيجيريا الاتحادية، ومعالي وزير الطيران في جمهورية نيجيريا الاتحادية، ورئيس مجلس الإيكاو، ومفوض البنى التحتية والطاقة في مفوضية الاتحاد الأفريقي (AUC)، ورئيس اللجنة الأفريقية للطيران المدني (AFCAC)، والأمين العام لرابطة الخطوط الجوية الأفريقية (AFRAA)، ونائب أمين وزارة النقل في الولايات المتحدة الأمريكية، وكبير نواب الرئيس، المعني بالسلامة والعمليات والبنى التحتية في اتحاد النقل الجوي الدولي (IATA)، والمدير العام للمجلس الدولي للمطارات (ACI)، وغيرهم.

٣-١ وتم في هذا المؤتمر وضع أهداف محددة وقابلة للقياس لسلامة الطيران من أجل تعزيز معايير السلامة وتنفيذ جميع مبادرات السلامة في الإقليم. وشملت أهداف السلامة المدرجة في خطة العمل الخاصة بسلامة الطيران في أفريقيا أيضاً القضايا الناشئة التي تم تحديدها مؤخراً بوصفها قضايا يمكن أن تهدد سلامة الطيران في الإقليم الأفريقي.

## ٢- الإعلان الوزاري

١-٢ فيما يتعلق بالحاجة الملحة إلى تحسين سلامة الطيران في أفريقيا على نحو مستمر وبضرورة العثور بالسرعة الكلية على حل فوري ومستدام لأوجه الخلل في مراقبة السلامة، أعد المؤتمر إعلاناً أطلق عليه اسم "إعلان أبوجا بشأن سلامة الطيران في أفريقيا".

٢-٢ وتضمن الإعلان بالتفصيل التزامات رفيعة المستوى قدمها الوزراء وتعهدوا فيها بتوفير إطار مرجعي مشترك لمبادرات سلامة الطيران وأهداف سلامة الطيران المزمع تنفيذها في إقليم أفريقيا والمحيط الهندي.

٣-٢ وإن "إعلان أبوجا بشأن سلامة الطيران في أفريقيا" وخطة العمل الخاصة بسلامة الطيران في أفريقيا متاحان على موقع الإنترنت التابع للجنة الأفريقية للطيران المدني (AFCAC) ([www.afcac.org](http://www.afcac.org)).

## ٣- خطة العمل الخاصة بسلامة الطيران في أفريقيا

١-٣ تتضمن المجالات التي تشملها خطة العمل تنفيذ السياسات والمتطلبات المؤسسية والتنظيمية، وبناء القدرات، وتنفيذ المبادرات والتوصيات الخاصة بالسلامة، وإدارة السلامة وتدابير تخفيض عدد الحوادث. وفي كل مجال من هذه المجالات، من المزمع تنفيذ التدابير والأنشطة واستكمالها ضمن المواعيد النهائية المحددة لها. وتشمل الإجراءات والأنشطة تنفيذ الأهداف الرفيعة المستوى لسلامة الطيران التي اعتمدها المؤتمر الوزاري الرفيع المستوى بشأن سلامة الطيران.

٢-٣ وقامت الإيكاو بإعداد آلية للرصد والمتابعة واعتمدها اللجنة الأفريقية للطيران المدني (AFCAC) من أجل تنفيذ أهداف السلامة. وتم إرسال ردود على طلبات الاستعلام إلى الدول الأفريقية وإلى رابطة الخطوط الجوية الأفريقية (AFRAA)، وإلى فرع أفريقيا للمجلس الدولي للمطارات (ACI)، وإلى الإيكاو واتحاد النقل الجوي الدولي (IATA) للحصول على آراء هذه الجهات بشأن الرصد والمتابعة.

## ٤- أهداف السلامة

١-٤ تم إعداد أهداف السلامة التي اعتمدها الوزراء الأفارقة المسؤولين عن الطيران على أساس الأهداف التي تم اعتمادها سابقاً في التظاهرات والمؤتمرات الكبرى (وهي اجتماعات الاتحاد الأفريقي، واللجنة الأفريقية للطيران المدني (AFCAC)، والإيكاو، والاجتماعات المعنية بالملاحة الجوية في إقليم أفريقيا والمحيط الهندي، والخطة العالمية للسلامة الجوية، إلخ)، والمبادرات والتوصيات المختلفة الرامية إلى مساعدة الدول على ضمان التنفيذ الفعال لالتزاماتها المتعلقة بمراقبة السلامة استناداً إلى نتائج مختلف الاجتماعات والمؤتمرات التي عقدت في أفريقيا خلال السنوات الست الماضية. أما القضايا الناشئة التي تم تحديدها منذ فترة قريبة والتي يمكن أن تهدد سلامة الطيران في الإقليم الأفريقي، فقد تم إدراجها أيضاً في أهداف السلامة (الواردة في المرفق).

٢-٤ كما تم تحقيق الاتساق بين الأهداف المذكورة وأهداف الإيكاو الاستراتيجية الخاصة بالسلامة والتي أدرجت مؤخراً في برنامج العمل الخاص بخطة إقليم أفريقيا والمحيط الهندي. والهدف هو مراجعة كل هذه العناصر وترشيدها وتحديثها بطريقة موحدة استناداً إلى مرجع واحد على صعيد القارة.

٣-٤ وتعد هذه الأهداف واقعية وممكنة التحقيق وقابلة للقياس. ويوجه التركيز في صياغتها نحو الدول لكي تتبناها بمشاركة ضمنية من الهيئات والجهات المعنية بالطيران وشركاء الطيران على صعيد القارة أو على الصعيد دون الإقليمي.

٤-٤ وتم إثبات وجود الإرادة السياسية والدعم السياسي في المؤتمر الوزاري بشأن سلامة الطيران، وسيساعد ذلك إلى حد كبير في تنفيذ سلامة الطيران في إقليم أفريقيا والمحيط الهندي، من أجل تعزيز المراقبة التنظيمية والنهوض بالأداء في مجال السلامة. ويعد الدعم السياسي الذي تم إثباته خلال المؤتمر عنصراً هاماً لتحقيق أهداف السلامة ضمن الجداول الزمنية المشار إليها في خطة العمل الخاصة بسلامة الطيران في أفريقيا.

#### ٥- تنفيذ الخطة العالمية للسلامة الجوية (GASP)

١-٥ إن أهداف السلامة التي اعتمدها الوزراء الأفارقة المسؤولون عن الطيران تتماشى أيضاً مع الأهداف العالمية الخاصة بالسلامة التي أعدت في إطار الخطة العالمية للسلامة الجوية (GASP). وهناك مثلاً العديد من الدول الأفريقية المعنية بالهدف الأول القريب الأجل الذي يخص الدول التي تفتقر حالياً إلى القدرات الأساسية الخاصة بمراقبة السلامة واللازمة لتحقيق معدل تنفيذ فعلي يفوق المتوسط العالمي. وينبغي تحقيق الأهداف القريبة الأجل للخطة العالمية للسلامة الجوية (GASP) بحلول عام ٢٠١٧.

٢-٥ ولذا فإن الدول الأفريقية تـُؤيد إقرار الجمعية العمومية للخطة العالمية للسلامة الجوية (GASP) وتشجع الإيكاو على وضع خرائط الطريق الملائمة لتيسير تنفيذ الخطة العالمية للسلامة الجوية.

-----

APPENDIX

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

---

Addis Ababa, ETHIOPIA

P. O. Box 3243

Telephone: 517 700

Fax: 5130 36

website: [www.africa-union.org](http://www.africa-union.org)

---

IE8658

**MINISTERIAL CONFERENCE ON  
AVIATION SAFETY IN AFRICA  
16 – 20 JULY 2012  
ABUJA, NIGERIA**

**EX.CL/758(XXII)  
AU/ MIN /AT/ Rpt. (IV)  
Annex 3**

**AVIATION SAFETY TARGETS FOR AFRICA**

---

<sup>1</sup> English and French versions provided by AFCAC.

## **AVIATION SAFETY TARGETS FOR AFRICA**

### **Improve African Aviation Safety Record**

Progressively reduce the African accident rate to be in line with the global average by the end of 2015.

- i. Reduce runway related accidents and serious incidents by 50% by the end of 2015.
- ii. Reduce controlled flight into terrain (CFIT) related accidents and serious incidents by 50% by the end of Dec 2015.

### **Implement Effective and Independent Regulatory Oversight**

- a. Establish Civil Aviation Authorities with full autonomy, powers and independence, sustainable sources of funding and resources to carry out effective safety oversight and regulation of the aviation industry (or delegate their responsibilities to RSOOs if justified) by the end of 2013.
- b. As a matter of urgency, States resolve ALL Significant Safety Concerns created by a State in allowing the holder of an authorization or approval, to exercise the privileges attached to it without meeting the minimum requirements of the State and ICAO.
  - i. Existing by 2013.
  - ii. Any newly identified within 1 year from identification.
- c. Establish timelines and provide resources for implementation for ICAO/State Plans of Action by 2013.
- d. Progressively increase the Effective Implementation (EI) score of ICAO's USOAP results to no less than 60% (35% of all African States by the end of 2013, 70% by the end of 2015 and 100% by the end of 2017).
- e. States to implement State Safety Programmes (SSP) and to ensure that all Service Providers implement a Safety Management System (SMS) by the end of 2015.
- f. Certify all International Aerodromes by the end of 2015.
- g. Require all African carriers to complete an IATA Operational Safety Audit (IOSA) by the end of 2015.